

IX Convocatoria de Proyectos Archivísticos

Coordinadora del Proyecto: Lisa Block de Behar
Responsable del desarrollo del Proyecto: Silvia Sánchez
Título del proyecto: Archivo Digital de Prensa – 265/2006

Montevideo, 18 de agosto de 2008

INFORME FINAL

1) Informe general de ejecución

De acuerdo a lo estipulado en el convenio, se procede a formular un informe de lo realizado, con algunas consideraciones de utilidad para el futuro desarrollo del proyecto y, eventualmente, también de futuras interacciones con ADAI.

En primer lugar, el equipo responsable de este proyecto considera que ha cumplido ampliamente con los objetivos generales y específicos propuestos, dentro del cronograma desarrollado a tales efectos.

Ya en el inicio de la tarea se observó, empero, que algunos ajustes en la distribución de los fondos solicitados eran necesarios, lo que se comunicó por carta y fue aceptado por ADAI.

Como fruto del trabajo que se llevó a cabo, y a partir de una selección de periodistas, autores y publicaciones uruguayas de influencia en la conformación de la identidad nacional e iberoamericana, durante el período 1850-1970, se construyó el sitio web **Publicaciones Periódicas del Uruguay** (www.periodicas.edu.uy) en el que se incluyó (hasta el momento):

- parte de la producción intelectual de Alberto Zum Felde en su rol de director de *La Pluma*
- parte de la producción intelectual de Andrés Lamas en su rol de director de *El Iniciador*
- 49 títulos de publicaciones periódicas editadas en Uruguay durante ese período
- 10 artículos y libros sobre la prensa y la imprenta en el Uruguay

Esas publicaciones están, en algunos casos, ya en línea en la totalidad de sus números, otras con algunos de ellos y se continuará, sistemática y progresivamente, salvo impedimentos insalvables, con su desarrollo y ampliación.

Como ejemplo de lo actuado, se describe a continuación, con un detalle mayor, el caso de las dos publicaciones iniciales (cuya libre disposición en línea se propuso como principal tarea del proyecto), a saber:

a) Alberto Zum Felde – *La Pluma*

Según se dice en el "Programa" del primer número de esta publicación:

"Aparece La Pluma con el propósito de realizar – en cuanto sea factible y dentro de las condiciones de la hora – la aspiración, siempre activa y nunca satisfecha, de afirmar, sobre las dificultades económicas del medio y por sobre la indiferencia de la mayoría, la existencia de una revista puramente intelectual cuyas páginas sean, a la vez que un exponente amplio de la mentalidad nacional en los planos de las letras, de la ciencia y del arte, un órgano que refleje el movimiento intelectual del mundo en todas aquellas faces que interesen positivamente al desarrollo de nuestra cultura."

Descripción bibliográfica:

La Pluma : ciencias, artes y letras. - Año 1, nº 1 (ago. 1927) - año 4, nº 19 (set. 1931). - Montevideo : Florensa, 1927-1931.

Bimestral (irregular).

Director: Alberto Zum Felde (hasta el nº 15 inclusive).

Editor: Orsini Bertani.

Subtítulo varía ligeramente.

Imprenta varía.

Índice analítico de *La Pluma* en *Revista Nacional*. Nº 3 (mar. 1970), p. 89-139.

Colección digital disponible en línea:

- Año 1, v. 1, agosto 1927
- Año 1, v. 2, octubre 1927
- Año 1, v. 3, noviembre 1927
- Año 2, v. 4, enero 1928
- Año 2, v. 5, marzo 1928
- Año 2, v. 6, mayo 1928
- Año 2, v. 7, julio 1928
- Año 2, v. 8, setiembre 1928
- Año 2, v. 9, diciembre 1928
- Año 3, v. 10, febrero 1929
- Año 3, v. 11, abril 1929
- Año 3, v. 12, junio 1929
- Año 3, v. 13, octubre 1929
- Año 3, v. 14, abril 1930
- Año 3, v. 15, julio 1930
- Año 3, v. 16, octubre 1930
- Año 4, v. 17, enero 1931
- Año 4, v. 18, marzo 1931
- Año 4, v. 19, setiembre 1931

b) Andrés Lamas – *El Iniciador*

Según aparece en la "Introducción" los editores se proponen contribuir, a través de una publicación útil y amena, a "*conquistar la independencia inteligente de la Nación: su independencia civil, literaria, artística, industrial, porque las Leyes, la sociedad, la literatura, las artes, la industria, deben llevar como nuestra bandera los colores nacionales, y como ella ser el testimonio de nuestra independencia y nacionalidad.*", entendiéndolo "*que la sociedad americana, inteligente, republicana, plebeya, religiosa, no puede ser la sociedad vieja, ruda, esclava, fanática, del tiempo de las colonias [...]*"

Descripción bibliográfica

Iniciador, El : periódico de todo y para todos. -- T. 1, nº 1 (abr. 15 1838) - T.2, nº 4 (ene. 1 1839): -- Montevideo.

Periodicidad: Bimensual (días 1 y 15 de cada mes).

Tomo 1: 12 números.

Tomo 2: 4 números.

Índice del t. 1: aparece en el nº 12 del t. 1.

En el nº 4 del t. 2 aparece: Último número de *El Iniciador*. Los redactores piden disculpas por el atraso de 2 meses y anuncian el fin de la publicación.

Colección digital disponible en línea:

- Tomo 1, nº 1 (15 abr. 1838)
- Tomo 1, nº 2 (1 mayo. 1838)
- Tomo 1, nº 3 (15 mayo 1838)
- Tomo 1, nº 4 (1 jun. 1838)
- Tomo 1, nº 5 (15 jun. 1838)
- Tomo 1, nº 6 (1 jul. 1838)
- Tomo 1, nº 7 (15 jul. 1838)
- Tomo 1, nº 8 (1 ago. 1838)
- Tomo 1, nº 9 (15 ago. 1838)
- Tomo 1, nº 10 (1 set. 1838)
- Tomo 1, nº 11 (15 set. 1838)
- Tomo 1, nº 12 (1 oct. 1838)
- Tomo 2, nº 1 (15 oct. 1838)
- Tomo 2, nº 2 (1 nov. 1838)
- Tomo 2, nº 3 (15 nov. 1838)
- Tomo 2, nº 4 (1 ene. 1839)

A partir de estos casos y modelos, en forma paralela o posteriormente, se incorporaron al sitio web (y están por tanto ya disponibles en línea)

Otras colecciones digitales:

1. *Abeja del Plata, La* (1837)
2. *Almanaque de la Provincia Oriental* (1829)
3. *Amigo de todos, El, o, El idólatra de la libertad* (1829)
4. *Aguacero, El* (1823)
5. *Asir* (1948-1959)
6. *Aurora, La* (1822-1823)
7. *Bandera Radical, La* (1871)
8. *Cartel* (1929-1931)
9. *Capítulo Oriental* (1968)
10. *Ciudadano, El* (1823)
11. *Constitucional, El* (1829)
12. *Cuestiones, Las, o, Sean las cartas orientales* (1829)
13. *Defensor de la Independencia, El* (1844-1851)
14. *Eco del pueblo, El* (1840)
15. *Eco oriental, El* (1827)
16. *Ensayos* (1936-1939)
17. *Entregas de La Licorne* (1947-1961)
18. *Escritura* (1947-1950)
19. *Estenógrafo, El* (1834)
20. *Estrella del Sur, La* (1807)
21. *Estrella y cañón de la libertad, La* (1839-1840)
22. *Fiat Lux* (Salto) (1891)
23. *Gaceta de la Provincia Oriental* (1826-1827)
24. *Gaicho Oriental, El* (1839)

25. *Guardia Nacional, El* (1838)
26. *Idea, La* (Salto) (1892)
27. *Idea Moderna, La* (Salto) (1893)
28. *Indicador, El* (1831-1832)
29. *Iniciador, El* (1838-1839)
30. *Investigador, El* (1833)
31. *Licorne, La* (1947-1948)
32. *Matraca, La* (1832)
33. *Miscelánea Oriental* (1827)
34. *Muera Rosas!* (1841)
35. *Mundo Nuevo* (1966-1969)
36. *Nuestro Tiempo* (1954)
37. *Número* (1949-1955 ; 1963-1964)
38. *Observador oriental, El* (1828)
39. *Pacífico oriental de Montevideo, El* (1821-1822)
40. *Pampero, El* (1822)
41. *Patriota, El* (1822)
42. *Patriota, El* (1831-1832)
43. *Patriote Français, Le* (1843-1850)
44. *Periódico Manía* (1831)
45. *Pluma, La* (1927-1931)
46. *Revista Nacional* (1938-1968)
47. *Revista Nacional de Literatura* (1895-1897)
48. *Sol de las Provincias Unidas, El* (1814)
49. *Southern Star, The = Estrella del Sur, La* (1807)

Se incorporó, además, en el entendido que se trataría de un aporte muy útil para el conocimiento del papel de la prensa y su historia, una sección **Sobre la prensa y la imprenta en el Uruguay**, en la que ya están accesibles artículos y libros, a saber:

1. Cómo ha de ser un diario / por José Enrique Rodó. En: *Obras completas*, [editadas con introducción, prólogo y notas por Emir Rodríguez Monegal]. Ed. Aguilar, Madrid, 1967, pp. 1198-1201.
2. "El Iniciador" de 1838 : Andrés Lamas, Miguel Cané / por José Enrique Rodó. En: *Obra póstuma, 7. Escritos de la Revista Nacional*, p. 839-855
3. El periodismo / por Juan Carlos Gómez.-- En: *Escritos*. Biblioteca de la Sociedad de Hombres de Letras del Uruguay, Montevideo, 1952, pp. 21-22.
4. *Historia de la prensa periódica de la República Oriental del Uruguay : 1807-1852* / por Antonio Zinny. -- Buenos Aires: C. Casavalle, 1883. -- 504 p.
5. La imprenta : 1807-1838 / por Isidoro de María. -- En: *Montevideo Antiguo : tradiciones y recuerdos*, t. 2, p. 60-78. -- Montevideo, 1887.
6. La imprenta y la prensa en el Uruguay : desde 1807 a 1906 / por Benjamín Fernández y Medina. -- Montevideo : Dornaleche y Reyes, 1900. -- 87 p.
7. La prensa de Montevideo : discurso pronunciado en el acto de inauguración del Círculo de la Prensa de Montevideo, el 14 de abril de 1909 / por José Enrique Rodó. -- En: *El mirador de Próspero. Obras*

- Completas*, v. 4. -- Montevideo : Barreiro y Ramos S.A., 1958, pp. 295-305.
8. Ley reglamentando la publicación de los pensamientos por medio de la imprenta ; 28 de junio de 1935; y Decreto Reglamentario : 26 de julio de 1935 / Ministerio de Instrucción Pública y Previsión Social. -- Ed. oficial. - - Montevideo : Imp. Nacional, 1936.
 9. Moral de periodistas / por Carlos Vaz Ferreira. -- En: *Moral para intelectuales*. Ed. Losada S.A., Buenos Aires, 1962 [1ª edición: Escuela Nacional de Artes y Oficios, Montevideo, 1909] pp. 94-106.
 10. Sobre la propiedad literaria / por José Enrique Rodó. -- En: *Obras completas*, [editadas con introducción, prólogo y notas por Emir Rodríguez Monegal]. Ed. Aguilar, Madrid, 1967, pp. 1136-1138.

Como surge de la enumeración precedente, se ha puesto en línea un número mucho mayor de publicaciones que las inicialmente previstas, ampliando además los recursos digitalizados en aspectos que, en primera instancia, no se habían considerado (es el caso de lo referido a la historia de la prensa e imprenta, así como el de la incorporación de periódicos que no están en idioma español).

Este resultado es considerado como muy positivo, y está plenamente en concordancia con el proyecto y su objetivo de hacer accesible al público, así como al sistema educativo, parte del acervo que se preserva en archivos, bibliotecas y museos.

Al emprender esta tarea, y en el curso de su realización, se ha entendido que se estaba haciendo un aporte al conocimiento público del pasado, recurriendo a las nuevas tecnologías para preservar y dar a conocer lo que hasta el presente ha estado restringido por diversas circunstancias. Se consideró que el Uruguay tenía, y mantiene, un considerable atraso en este aspecto, y en el empleo de las nuevas tecnologías de comunicación disponibles para hacer accesible a los interesados parte de su acervo.

Aunque se trate de un aporte mínimo respecto a lo que habría que hacer, y en comparación con iniciativas similares en otros países del mundo, el equipo ha trabajado muy satisfactoriamente, incorporando, tras el lentísimo procedimiento administrativo que es propio de la Universidad, la asistencia de una Bibliotecóloga, Lic. Patricia Petrocelli, co-diseñadora del sitio, y también gracias a la colaboración de docentes y alumnos de Ciencias de la Comunicación, así como la del personal de la Biblioteca Nacional y de otras instituciones públicas y privadas.

Los resultados pudieron haber sido aún mejores si se hubiera dispuesto de un adecuado equipamiento para la digitalización de publicaciones, de una mayor asistencia de diversas instituciones que preservan o trabajan con el acervo hemerográfico, así como de un mínimo de recursos edilicios y técnicos, de los que no se dispone y que fueron, hasta la fecha, subsanados con la asistencia de particulares y de equipamientos domésticos.

En el proceso de elaboración del sitio *Publicaciones periódicas del Uruguay* se enfrentaron una serie de dificultades, cuya superación constituye una tarea para el futuro. Las más importantes de ellas se originan en el mal estado de algunas de las colecciones de periódicos, o en su fragmentación y falta; muy particularmente, los microfilmes existentes son muchas veces de mala calidad, están incompletos o contienen errores diversos; la digitalización de los microfilmes a menudo ha sido o imposible o de mala calidad o muy irregular, lo que dificulta la reproducción y puesta en línea de las publicaciones.

De cualquier manera, la tarea de búsqueda y digitalización de materiales hizo evidentemente visible la importancia que esta iniciativa tiene para la preservación y difusión de materiales impresos que, en las condiciones actuales, se deterioran y permanecen inaccesibles o desconocidos para los eventuales lectores.

Un segundo aspecto que limitó el trabajo se refiere a los costos de microfilmación, reproducción y digitalización de publicaciones que, al no contar con el equipamiento adecuado, debieron comprarse en instituciones públicas o empresas privadas. Incluso cuando, como ocurrió en muchos casos, los precios que se pagaron fueron inferiores a los del mercado, se trata de sumas que no hubieran podido asumirse si no fuera por los recursos otorgados por ADAI.

El convenio establecido con el Ministerio de Educación y Cultura y sus dependencias subalternas, que se adjunta, siendo una herramienta útil, no permitió empero eliminar costos que constituyen una limitante para el proyecto y su ampliación.

En conclusión, todo lo hecho nos confirma acerca de la gran utilidad de esta iniciativa y en la necesidad de darle continuidad, e incluso de ampliarla, por lo que habrá que buscar maneras de sostener y financiar la tarea, que exige un trabajo grupal, coordinado, interinstitucional y acumulativo que no puede ni debe abandonarse.

La experiencia del año de trabajo seguramente posibilitará no reiterar errores y contribuirá a que se precisen y mejoren los planteos, especialmente en todo lo que se refiere a la colaboración entre instituciones.

Es especialmente importante procurar ahora un mínimo equipamiento técnico que asegure la debida calidad de las reproducciones digitales, en sus diversos formatos, así como lograr un mejor aprovechamiento de los recursos que alguna instituciones públicas tienen y que podrían emplearse en esta tarea. Esto ayudará a contrarrestar el progresivo deterioro de las colecciones, debido al paso del tiempo, a las condiciones no siempre adecuadas de conservación, a factores ambientales y físico-químicos, a descuido o desidia, poniéndolas por añadidura al alcance de todos los que hagan uso de una computadora con acceso a Internet.

2) Resultados del impacto dentro de la institución

El primer resultado que se puede constatar es el haber hecho públicas, permitiendo el libre acceso a ellas, colecciones de periódicos hasta ahora solo consultables en forma limitada o difícil, en una o algunas bibliotecas.

Los materiales disponibles en la actualidad y en línea tienen una gran utilidad para el sistema educativo nacional, en todos sus niveles, y pudo ya establecerse que, a pesar de la aún escasa difusión de las direcciones de los sitios, estos están siendo usados en la enseñanza secundaria y terciaria, en la formación docente y, también, que han sido consultados desde el exterior por instituciones académicas.

Las consultas externas ponen en evidencia que el sitio tiene también una utilidad regional e internacional.

En Ciencias de la Comunicación (Universidad de la República) se utilizan los sitios en seminarios y cursos. Igualmente, hemos podido conocer que se emplean en cursos de otras universidades del país.

En ocasión de un curso de verano para bibliotecarios y archivólogos, que organizó el Centro Cultural de España en Montevideo, se presentó el proyecto, describiéndolo y enseñando su utilidad y manejo.

En varias ocasiones, radios y diarios se ocuparon, por medio de entrevistas o artículos, de la iniciativa de desarrollar estos archivos virtuales.

También sabemos que algunos medios de comunicación recurren constantemente al sitio para la producción de sus programas culturales.

En general, el archivo virtual posibilita combatir la ignorancia, olvido o inaccesibilidad de importantes obras, artículos y sucesos del pasado, constituyéndose en una herramienta de enorme potencial docente y válida para la formación de la cultura general.

3) Relación contable de gastos (se adjuntará en el envío postal)

4) Personal (se adjuntará en el envío postal)

5) 2 cds para Unidad Técnica de ADAI y Autoridad del Archivo General de la Nación (se adjuntarán en el envío postal)